

No. 6605

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
NIGER**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the  
furnishing of military equipment, materials and serv-  
ices. Niamey, 22 May and 14 June 1962**

*Official texts: English and French.*

*Registered by the United States of America on 15 April 1963.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
NIGER**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la fourni-  
ture d'équipement, de matériel et de services mili-  
taires. Niamey, 22 mai et 14 juin 1962**

*Textes officiels anglais et français.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 15 avril 1963.*

No. 6605. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND NIGER RELATING TO THE FURNISHING OF MILITARY EQUIPMENT, MATERIALS AND SERVICES. NIAMEY, 22 MAY AND 14 JUNE 1962

N° 6605. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE NIGER RELATIF À LA FOURNITURE D'ÉQUIPEMENT, DE MATÉRIEL ET DE SERVICES MILITAIRES. NIAMEY, 22 MAI ET 14 JUIN 1962

## I

*The American Ambassador to the President of the Republic of the Niger*

*L'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Président de la République du Niger*

## EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 104

Niamey, May 22, 1962

Excellency :

I have the honor to refer to recent conversations and communications between representatives of our two governments and to advise you that the Government of the United States of America is prepared to furnish to the Government of the Republic of the Niger such military equipment, materials and services as may be requested by representatives of the Government of the Republic of the Niger and agreed to by representatives of the Government of the United States of America. Such military assistance will be provided to help assure the security and independence of the Republic of the Niger in accordance with such terms and conditions as may be agreed upon by such representatives and in accordance with the following understandings :

1. The Government of the Republic of the Niger requires and shall use the military equipment, materials and services furnished by the Government of the United States of America to maintain its internal security and legitimate self defense. It is understood that the Government of the Republic of the Niger as a member of the United Nations Organization interprets the term " legitimate self defense " within the scope of the United Nations Charter as excluding an act of aggression against any other state.

2. The Government of the Republic of the Niger shall not relinquish or transfer title to or possession of the military equipment and materials furnished by the Government of the United States of America and shall not use or permit the use of such articles for purposes other than those for which furnished without the prior consent of the Government of the United States of America.

<sup>1</sup> Came into force on 14 June 1962 by the exchange of the said notes.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 14 juin 1962 par l'échange desdites notes.

3. The Government of the Republic of the Niger undertakes that it shall take measures which will be agreed upon with representatives of the United States of America to maintain the security and prevent the disclosure or compromise of classified articles, services or information received hereunder.

4. The Government of the Republic of the Niger will permit representatives of the Government of the United States of America to observe the progress of assistance furnished pursuant to this agreement.

5. The Government of the Republic of the Niger shall offer to return to the Government of the United States of America military equipment and materials furnished by the Government of the United States of America hereunder which are no longer required for the purpose for which they were originally made available.

If these understandings are acceptable to Your Excellency's Government, I propose that this note and Your Excellency's note in reply concurring therein shall constitute an agreement between our two governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Mercer COOK

His Excellency Hamani Diori  
President of the Republic of the Niger  
Niamey

[TRADUCTION — TRANSLATION]

AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

N° 104

Niamey, le 22 mai 1962

Monsieur le Président,

Me référant aux entretiens qui ont eu lieu récemment entre des représentants de nos deux Gouvernements et aux communications qui ont été échangées entre eux, j'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que le Gouvernement des États-Unis d'Amérique est disposé à fournir au Gouvernement de la République du Niger l'équipement, le matériel et les services militaires que les représentants du Gouvernement de la République du Niger pourraient demander et dont la fourniture serait approuvée par les représentants du Gouvernement des États-Unis d'Amérique. Cette aide militaire sera fournie en vue d'aider à assurer la sécurité et l'indépendance de la République du Niger, conformément aux termes et conditions sur lesquels ces représentants se seront mis d'accord et selon les principes suivants :

[Voir note II]

2° Le Gouvernement de la République du Niger n'abandonnera ni ne transférera les titres de propriété ou la possession de l'équipement et des matériels fournis par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et n'utilisera ces articles ni n'en permettra l'usage pour d'autres buts que ceux pour lesquels ils ont été fournis, sans le consentement préalable du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

3° Le Gouvernement de la République du Niger s'engage à prendre les mesures au sujet desquelles il se sera mis d'accord avec les représentants des États-Unis d'Amérique en vue de maintenir la sécurité des documents « classifiés », des services et informations reçus et afin d'empêcher qu'ils soient divulgués ou compromis.

4° Le Gouvernement de la République du Niger permettra aux représentants du Gouvernement des États-Unis d'Amérique d'observer les progrès de l'assistance fournie en exécution du présent accord.

5° Le Gouvernement de la République du Niger offrira de restituer au Gouvernement des États-Unis d'Amérique l'équipement et les matériels militaires fournis par le Gouvernement des États-Unis d'Amérique dont il n'aura plus besoin en vue de l'utilisation pour laquelle ils avaient été fournis à l'origine.

J'ai l'honneur de faire connaître à Votre Excellence que mon Gouvernement agréé les principes exposés dans sa note rappelée ci-dessus et considère que la présente note constitue avec sa note du 22 mai 1962 un accord entre nos deux Gouvernements, accord qui entrera en vigueur à la date de la présente correspondance.

Les détails d'application des principes de cet accord seront arrêtés par les représentants de nos Gouvernements.

Je vous prie d'agréer, Excellence, l'assurance de ma haute considération./.

Hamani DIORI

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

G/R

REPUBLIC OF THE NIGER

MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE

No. 1062/DN/CAB/AE.

Niamey, June 14, 1962

The President of the Republic  
to The Ambassador of the United States of America  
at Niamey

Excellency :

By note No. 104 dated May 22, 1962 you were good enough to inform me that the Government of the United States of America is prepared to furnish to

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

the Government of the Republic of the Niger such military equipment, materials, and services as may be requested by the representatives of my Government and agreed to by the representatives of the Government of the United States.

Such assistance would be provided to help assure the security and independence of the Republic of the Niger in accordance with such terms and conditions as may be agreed upon by such representatives and in accordance with the following principles :

[*See note I*]

I have the honor to inform Your Excellency that my Government accepts the principles set forth in your note mentioned above and considers that this note and your note of May 22, 1962 constitute an agreement between our two Governments, which shall enter into force on the date of this exchange.

The details concerning the application of the principles of this agreement will be worked out by the representatives of our Governments.

Accept, Excellency, the assurance of my high consideration.

Hamani DIORI